

CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

- Dành riêng \$460,000,000 mỗi năm để cải tiến và mở rộng thêm các chương trình điều trị cho những người bị kết tội về ma túy và các tội khác.
- Giới hạn quyền của tòa bỏ tù những người phạm các tội nào đó về ma túy, vi phạm các điều luật về điều trị ma túy hoặc vi phạm điều kiện phóng thích.
- Cắt ngắn đáng kể thời gian giám thị khi phóng thích có điều kiện cho một số tội nào đó về ma túy; gia tăng thời gian giám thị khi phóng thích có điều kiện cho các hình tội nghiêm trọng và bạo động.
- Chia quyền của Bộ Cải Huấn và Phục Hồi cho hai Bộ Trưởng, một người có nhiệm kỳ cố định sáu năm và một người làm việc tùy theo quyết định của Thống Đốc đến khi nào thì thôi. Quy định các nhiệm kỳ cố định năm năm cho các thứ trưởng.
- Thành lập một ủy ban gồm 19 thành viên để chỉ thị chính sách phóng thích có điều kiện và phục hồi.

Tóm Lược của Phân Tích Viên Lập Pháp Về Ước Tính Tác Động Tài Khóa Sau Cùng đối với Chính Quyền Tiểu Bang và Địa Phương:

- Gia tăng dân phí tổn của tiểu bang có thể lên hơn \$1 tỷ mỗi năm vì mở rộng thêm các chương trình điều trị ma túy và phục hồi cho các tù nhân trong nhà tù tiểu bang, được phóng thích có điều kiện, và trong cộng đồng.
- Lâu dần tiểu bang có thể tiết kiệm lên hơn \$1 tỷ mỗi năm phần chính là vì giảm bớt phí tổn điều hành nhà tù và phóng thích có điều kiện.
- Những khoản tiết kiệm sau cùng một lần cho tiểu bang về phí tổn vốn lúc đầu cho các nhà tù mà cuối cùng có thể lên hơn \$2.5 tỷ.
- Không biết tác động tài khóa sau cùng đối với hoạt động của quận và vốn lúc đầu.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TÓM LƯỢC

Dự luật này (1) mở rộng thêm các chương trình chuyển sang điều trị ma túy cho các tội phạm hình sự, (2) cải biến các thủ tục giám thị khi phóng thích có điều kiện và mở rộng thêm các chương trình phục hồi trong tù và khi phóng thích có điều kiện, (3) cho phép tù nhân được bớt thời gian thụ án tù khi có tham gia và đạt hiệu năng trong các chương trình phục hồi, (4) giảm bớt một số biện pháp phạt vì tội cất giữ marijuana, và (5) đưa ra các thay đổi khác trong luật tiểu bang phần chính liên quan đến việc tiểu bang điều hành các chương trình phục hồi và phóng thích có điều kiện cho các tội phạm. Mỗi đề nghị này được đề cập riêng rẽ dưới đây cũng như các tác động tài khóa cộng chung đối với các chính quyền tiểu bang và địa phương.

CÁC ĐỀ NGHỊ

Mở Rộng Thêm Các Chương Trình Chuyển Sang Điều Trị Ma Túy

Sơ Lược Vấn Đề

Quản Chế và Phóng Thích Có Điều Kiện. Hiện nay, tòa có thể đặt cả tội phạm người lớn lẫn thiếu niên dưới quyền

giám thị trong cộng đồng, mà các tội phạm đó phải đáp ứng một số điều kiện nào đó, chẳng hạn như trình diện thường lệ với giới chức có thẩm quyền. Các tội phạm do giới chức quản giám thị là “bị quản chế”. Tội phạm nào đã thụ án xong và được tiểu bang giám thị là “được phóng thích có điều kiện”.

Ba Loại Tội. Theo luật hiện hành của tiểu bang, có ba loại tội cơ bản: trọng tội, khinh tội, và vi phạm luật. Trọng tội, loại tội nặng nhất, có thể đưa đến án tù trong nhà tù tiểu bang, nhà giam quận, phạt tiền, giám thị khi bị quận quản chế trong cộng đồng, hoặc một số cách kết hợp những biện pháp trừng phạt này. Một số trọng tội được đạo luật xếp vào loại bạo động hoặc nghiêm trọng thì có thể bị trừng phạt thêm, chẳng hạn như ngồi tù tiểu bang lâu hơn.

Khinh tội được xem là ít nghiêm trọng hơn và có thể đưa đến phạt giam, quản chế, phạt tiền, hoặc thả ra cộng đồng mà không bị quản chế nhưng có một số điều kiện nào đó do tòa áp đặt. Luật tiểu bang định nghĩa một số tội về ma túy là “các tội cất giữ ma túy không bạo động”, mà có thể là trọng tội hoặc khinh tội. Vi phạm luật, gồm cả những trường hợp vi phạm luật giao thông nào đó, không bị án ngồi tù hoặc nhà giam.

DỰ LUẬT CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, 5 PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

Hệ Thống Nhà Tù Tiểu Bang. Tiểu bang hoạt động 33 nhà tù tiểu bang và các cơ sở khác cộng chung có khoảng 171,000 tù nhân tính vào Tháng Năm 2008. Phí tổn hoạt động Bộ Cải Huấn và Phục Hồi California (CDCR) trong năm 2008-09 được ước tính là khoảng \$10 tỷ. Phí tổn trung bình hàng năm để giam một tù nhân được ước tính là khoảng \$46,000. Hệ thống nhà tù tiểu bang hiện đang quá đông tù nhân vì không có đủ giường cố định cho tất cả tù nhân. Vì thế, các phòng thể dục và các phòng khác đã được chuyển đổi để chứa một số tù nhân.

Các Chương Trình Chuyển Dời Mới cho Người Lớn Được Thành Lập

Hệ Thống Ba Đường Lối. Hiện nay, nhiều chương trình cho phép các tội phạm hình sự phạm những tội liên quan đến ma túy, hoặc có vấn đề lạm dụng chất kích thích, được chuyển dời từ nhà tù hoặc nhà giam sang những dạng trừng phạt khác. (Các chương trình này được nêu chi tiết trong ô bên cạnh). Dự luật này mở rộng thêm và phần lớn thay thế các chương trình hiện hữu bằng một chương trình mới gồm ba đường lối chuyển sang điều trị ma túy. Hình 1 tóm lược các tội phạm nào hội đủ điều kiện cho mỗi đường lối và thời gian họ phải tham gia.

Tác Động Tổng Quát của Các Thay Đổi Này. Nói chung, những Đường Lối I, II, và III mới sẽ mở rộng thêm những loại tội phạm hội đủ điều kiện chuyển dời, và mở rộng thêm và gia tăng các dịch vụ cung cấp cho tội phạm phần chính là bằng cách tăng thêm số tài trợ cho các dịch vụ đó. Tuy những người tham gia các chương trình hiện hữu theo đoạn 1000 của Bộ Hình Luật thường phải trả tiền điều trị ma túy cho họ, dự luật này nói chung cung cấp ngân khoản cho các quận dùng vào việc điều trị những người tham gia theo Đường Lối I, cũng như các đường lối khác. Tội phạm trong cả ba đường lối nói chung sẽ được cung cấp cùng loại các dịch vụ điều trị ma túy theo kết quả thẩm định cho thấy họ cần. Những

trường hợp này có thể gồm cả điều trị trong các y viện hoặc cơ sở nội trú, phân phát thuốc như methadone, hoặc cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần.

Tuy nhiên, ba đường lối này có các điều kiện khác nhau về thời gian tham gia, mức độ giám thị, và khi nào có thể áp đặt và áp đặt như thế nào các biện pháp trừng phạt, chẳng hạn như nhốt vào tù hoặc nhà giam, đối với các tội phạm vi phạm các điều luật của chương trình chuyển sang điều trị ma túy hoặc phạm các tội mới về ma túy. Dự luật này cho phép các tội phạm nào không thành công trong Đường Lối I được chuyển sang Đường Lối II, mà trong đường lối này thì họ có thể bị các biện pháp trừng phạt nặng hơn. Tương tự như thế, các tội phạm nào không thành công trong Đường Lối II có thể được chuyển sang Đường Lối III, là đường lối có các biện pháp trừng phạt nặng hơn nữa. Dự luật này cũng đòi hỏi có các phiên xử tiếp theo ở tòa khi tội phạm không bắt đầu chương trình điều trị được chỉ định.

Sau cùng, dự luật này đòi hỏi phải thu thập và ấn hành dữ kiện, các phúc trình cụ thể, và khảo cứu về tác động của dự luật này và các vấn đề chính sách khác về ma túy.

Các Điều Khoản về Tài Trợ. Đạo Luật Ngân Sách 2007-08 phân bổ \$100 triệu từ Quỹ Chung cho Tín Quỹ Điều Trị Tình Trạng Lạm Dụng Chất Kích Thích (SATTF), vốn được thành lập lúc đầu theo Dự Luật 36 để yểm trợ các chương trình điều trị và các hoạt động khác có thể được phép. Dự luật này phân bổ \$150 triệu từ Quỹ Chung cho SATTF cho nửa năm thứ nhì của 2008-09 và \$460 triệu trong năm 2009-10, tăng thêm hàng năm sau đó, được điều chỉnh theo vật giá và dân số. Sau khi dành ra ngân khoản cho các phí tổn hành chánh và chương trình, dự luật này quy định dùng 15 phần trăm của số tiền còn lại cho các chương trình Đường Lối I, 60 phần trăm cho các chương trình Đường Lối II, và 10 phần trăm cho các chương trình Đường Lối III.

Các Chương Trình Chuyển Sang Điều Trị Ma Túy Hiện Hữu

Nói chung, luật tiểu bang cho phép ba loại chương trình chuyển sang điều trị ma túy chính cho các tội phạm hình sự.

- **Đoạn 1000 của Bộ Hình Luật.** Theo đoạn 1000 của Bộ Hình Luật và các đạo luật liên hệ, một số tội phạm cất giữ ma túy nào đó không có tiền án về ma túy có thể được chuyển sang các chương trình giáo dục hoặc điều trị ma túy, thường họ phải tự trả chi phí, theo cách “hoãn phán quyết”. Điều này có nghĩa là tội phạm phải nhận tội cất giữ ma túy nhưng tạm treo án về tội đó. Nếu, sau 18 tháng đến ba năm, tội phạm hoàn tất thành công một chương trình điều trị ma túy và không còn vi phạm nữa, các tội truy tố tội phạm đó sẽ được hủy bỏ và không ghi tội đó vào hồ sơ của họ.
- **Dự Luật 36.** Dự Luật 36, một dự luật được đưa vào lá phiếu đã được cử tri chấp thuận hồi Tháng Mười Một năm 2000, đã thành lập một chương trình chuyển sang điều trị ma túy cho các tội phạm nào đã bị kết vào những tội nào đó được mệnh danh là các tội cất giữ ma túy không bạo động. Theo Dự Luật 36, tội phạm có thể bị tuyên án quản chế và điều trị, thay vì vào tù hoặc nhà giam. Một số người vi phạm điều kiện phóng thích cũng hội đủ điều kiện được chuyển theo Dự Luật 36. Dự Luật 36 giới hạn khi nào thì áp đặt các biện pháp trừng phạt và phạt như thế nào, chẳng hạn như thời gian bị giam hoặc tù, đối với các tội phạm vi phạm các điều kiện của chương trình điều trị ma túy của họ hoặc phạm các tội mới về cất giữ ma túy.
- **Tòa Ma Túy.** Theo các chương trình của tòa ma túy cho các tội phạm người lớn, một số tội phạm bị truy tố hoặc kết nhiều tội khác nhau, gồm cả các tội về ma túy, được chuyển sang điều trị thay vì ngồi tù. Những người tham gia tòa ma túy phải bị tòa (cũng như các viên chức quản chế và những nơi điều trị ma túy) theo dõi đều đặn, và tòa nói chung có quyền tự quyết định khi nào áp đặt các biện pháp trừng phạt và phạt như thế nào nếu những người tham gia không tuân hành các quy luật của chương trình ma túy hoặc phạm các tội mới.

DỰ LUẬT 5 CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

Hình 1 Dự Luật 5 Đường Lối I, II, và III—Điều Kiện và Thời Gian Tham Gia		
	Các Điều Kiện Phải Hội Đủ	Thời Gian Chuyển Dời
Đường Lối I	<p>Gồm Những Ai:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tội phạm nào bị truy tố về những tội cất giữ ma túy không bạo động và hội đủ điều kiện được tạm hoãn tham gia các chương trình phán quyết. Công tố viên có trách nhiệm trình bày bằng chứng cho thấy là tội phạm đó không hội đủ điều kiện. Các tội phạm nào bị truy tố về một hoặc nhiều tội cất giữ ma túy không bạo động. <p>Không Gồm Những Ai:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tội phạm sẽ không được tham gia nếu (1) đang hoặc trước đây đã bị kết tội về một tội bạo động hoặc nghiêm trọng hoặc (2) đã từng bị kết bất cứ trọng tội nào trong vòng năm trước trước. Tuy nhiên, tội phạm có một tiền án về tội cất giữ ma túy không bạo động sẽ hội đủ điều kiện. Nói chung, tội phạm sẽ không được tham gia nếu bị truy tố về một tội không liên quan đến ma túy, nhưng tòa sẽ có quyền cho phép tham gia. 	<ul style="list-style-type: none"> 6 đến 18 tháng.
Đường Lối II	<p>Gồm Những Ai:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nói chung, tội phạm nào bị kết tội cất giữ ma túy không bạo động và bị tuyên án điều trị và quản chế. <p>Không Gồm Những Ai:</p> <ul style="list-style-type: none"> Không thể gồm tội phạm hội đủ điều kiện cho Đường Lối I. Tội phạm nói chung không được tham gia nếu trước đây đã bị kết tội bạo động hoặc nghiêm trọng. Tuy nhiên, tội phạm nào, trong năm năm trước, đã không ngồi tù và không bị kết vào một số trọng tội hoặc khinh tội nào đó sẽ hội đủ điều kiện. Tội phạm sẽ không được tham gia nếu cất giữ một số loại ma túy nào đó trong khi vũ trang vũ khí chết người; hoặc có năm tiền án trở lên về bất cứ loại tội nào trong 30 tháng trước. Nói chung tội phạm sẽ không được tham gia nếu bị kết trọng tội hoặc khinh tội cùng lúc với một tội mới bị truy tố về ma túy. Tuy nhiên, tòa có thể cho phép một tội phạm bị kết khinh tội như thể hội đủ điều kiện chuyển dời theo Đường Lối II. 	<ul style="list-style-type: none"> Nói chung đến tối đa 12 tháng. Tòa có thể ra lệnh gia hạn thêm đến tối đa hai lần, mỗi lần 6 tháng, đến tổng cộng là 24 tháng.
Đường Lối III	<p>Gồm Những Ai:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nói chung, tội phạm nào phạm tội cất giữ ma túy không bạo động, nhưng không hội đủ điều kiện cho Đường Lối II. Tội phạm phạm bất cứ tội nào khác không bạo động sẽ hội đủ điều kiện chuyển dời theo Đường Lối III về lạm dụng hoặc nghiện chất kích thích. Tội phạm nào không được tham gia Đường Lối II vì có năm tiền án hình sự trở lên trong 30 tháng trước sẽ đặc biệt hội đủ điều kiện cho Đường Lối III. <p>Không Gồm Những Ai:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nói chung tội phạm sẽ không được tham gia Đường Lối III nếu đã phạm tội bạo động hoặc nghiêm trọng. Tuy nhiên, có thể bao gồm tội phạm đó nếu biện lý địa hạt xin chuyển dời tội phạm. 	<ul style="list-style-type: none"> Nói chung đến tối đa 18 tháng. Tòa có thể ra lệnh gia hạn thêm đến tối đa hai lần, mỗi lần 3 tháng, đến tổng cộng là 24 tháng.

Một hội đồng mới của tiểu bang là Hội Đồng Giám Sát và Trách Nhiệm Chuyển Sang Điều Trị gồm 23 thành viên sẽ được thành lập theo dự luật này để ấn định các điều luật của chương trình về việc sử dụng và phân phối các ngân khoản SATTF và thu thập dữ kiện cho các cuộc đánh giá bắt buộc về chương trình và nhu cầu tài trợ của chương trình. Dự luật này nói chung cấm tiểu bang hoặc các quận dùng ngân khoản SATTF để thay thế các ngân khoản hiện đang được dùng để yểm trợ các chương trình điều trị tình trạng lạm dụng chất kích thích. Ngoài ra, dự luật này cũng đòi hỏi là phải dùng các nguồn tài trợ tư và công khác bất cứ khi nào có thể được để trả tiền điều trị trước khi dùng tiền SATTF cho các dịch vụ điều trị này.

Dự luật này cho phép dùng ngân khoản SATTF cho các liệu pháp ma túy “giảm thiểu tác hại” nhằm “phát huy các phương pháp giảm bớt tác hại về thể chất, xã hội, cảm xúc và kinh tế đi liền với việc sử dụng ma túy sai trái” và cũng “không phán xét hoặc chê trách và để cho thân chủ trực tiếp ấn định các mục tiêu riêng cho mình”.

Thành Lập Chương Trình Điều Trị Mới cho Thiếu Niên

Dự luật này thành lập một chương trình mới do quận điều hành cho thiếu niên dưới 18 tuổi không bạo động được xem là dễ có thể phạm tội về ma túy trong tương lai. Chương trình này sẽ nhận được một phần tài trợ nhất định của SATTF (15 phần trăm, sau khi trừ đi các phí tổn thực thi nào đó) để

DỰ LUẬT CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, 5 PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

dành cho các quận và có thể được dùng cho các mục đích cụ thể khác nhau, gồm cả điều trị ma túy, thuốc và cố vấn về sức khỏe tâm thần, liệu pháp gia đình, tiền giáo dục cho giáo dục cao cấp, thù lao việc làm, và các dịch vụ chuyên chở.

Thay Đổi về Các Chương Trình Phóng Thích Có Điều Kiện và Phục Hồi của Tiểu Bang

Dự luật này đưa ra một số thay đổi về hệ thống phóng thích có điều kiện hiện nay của tiểu bang, gồm cả các điều luật mới về thời gian phóng thích có điều kiện, giam lại những người vi phạm điều kiện phóng thích, và các chương trình phục hồi cho tội phạm. Dưới đây chúng tôi sẽ nói qua về cách hoạt động của hệ thống phóng thích có điều kiện và các điều khoản này ảnh hưởng đến hệ thống đó như thế nào.

Sơ Lược Vấn Đề

Thời Gian Phóng Thích Có Điều Kiện. Theo luật hiện hành của tiểu bang, các tội phạm được phóng thích khỏi tù và phải theo một số điều kiện trong một thời gian nhất định, thường tùy theo bản chất tội bị kết án. Đa số các tội phạm phải chịu thời gian giám thị trong ba năm mà có thể kéo dài thêm đến bốn năm trong một số trường hợp nào đó, tuy họ có thể được giải tỏa điều kiện phóng thích sớm hơn nếu không vi phạm sau khi được phóng thích ra cộng đồng. Các tội phạm đã phạm một số tội nào đó, nhất là tội về tình dục có bạo động hoặc sát nhân, phải chịu thời gian giám thị lâu hơn khi được phóng thích có điều kiện.

Thu Hồi Lệnh Phóng Thích Có Điều Kiện. Những người được phóng thích có điều kiện mà vi phạm điều kiện sau khi được phóng thích ra cộng đồng có thể bị đưa lại vào nhà tù tiểu bang theo hai cách khác nhau. Một cách là nếu họ bị truy tố và kết tội ở tòa về một tội mới—dù là trọng tội hay khinh tội—và bị kết án thêm một án tù mới. Một cách nữa là qua hành động của cơ quan phụ trách phóng thích có điều kiện và Ủy Ban Phân Xét Phóng Thích Có Điều Kiện (BPH), một tiến trình được gọi là thu hồi lệnh phóng thích có điều kiện, dựa trên kết luận là đã vi phạm điều kiện phóng thích. Quyết định thu hồi là một tiến trình hành chánh không cần tòa phải quyết định. Trong một số trường hợp, quyết định thu hồi lệnh phóng thích có điều kiện là vì các trường hợp vi phạm của người được phóng thích có thể tạo thành một tội khác. Nhưng quyết định thu hồi lệnh phóng thích có điều kiện cũng có thể là vì các hành động khác, chẳng hạn như không trình diện với viên chức phụ trách phóng thích, mà các hành động này không phải là một tội. Các loại tội này đôi khi được gọi là vi phạm “kỹ thuật” điều kiện phóng thích.

Chương Trình Phục Hồi cho Các Tội Phạm. Tiểu bang hiện nay cung cấp các chương trình điều trị tình trạng lạm dụng chất kích thích, giáo dục văn hóa, huấn luyện việc làm, và các loại chương trình khác cho tù nhân và người được phóng thích có điều kiện để tăng thêm cơ hội thành công trong cộng đồng sau khi họ được phóng thích khỏi tù. Tuy nhiên, vì các mức giới hạn tài trợ, số chỗ có hạn, và trong một số trường hợp có các quan ngại về an ninh, tiểu bang hiện nay thường không

cung cấp các chương trình đó cho tù nhân và người được phóng thích có điều kiện. Ngoài ra, tiểu bang cũng không trực tiếp cung cấp dịch vụ cho các tội phạm sau khi họ được giải tỏa điều kiện phóng thích. Tuy nhiên, một số người được phóng thích trước đây có thể hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ công, chẳng hạn như điều trị về sức khỏe tâm thần hoặc lạm dụng chất kích thích, mà tiểu bang đang giúp yểm trợ.

Các Giới Hạn Mới về Thời Gian Giám Thị Khi Được Phóng Thích Có Điều Kiện

Dự luật này giảm bớt thời gian giám thị khi được phóng thích có điều kiện cho một số người được phóng thích nhưng cho phép kéo dài thêm thời gian này đối với những người khác. Dự luật này quy định rõ là các tội phạm nào ngồi tù mới đây nhất về tội ma túy hoặc tài sản không bạo động, và không có quá trình phạm tội nghiêm trọng, bạo động, liên quan đến băng đảng ngoài đường, hoặc tình dục, sẽ được giám thị trong sáu tháng khi được phóng thích. Theo dự luật này, những người được phóng thích này có thể bị thêm sáu tháng giám thị tối thiểu nữa nếu họ không hoàn tất một chương trình phục hồi được cung cấp cho họ trong sáu tháng đầu.

Dự luật này cũng quy định thời gian giám thị lâu hơn cho một số người được phóng thích có điều kiện. Nói rõ ra, dự luật này thay đổi thời gian giám thị từ ba thành năm năm cho bất cứ tội phạm nào có án tù mới đây nhất là về một trọng tội bạo động hoặc nghiêm trọng (chẳng hạn như xâm nhập loại một vào nhà để trộm cắp hoặc cướp). Một số tội phạm tình dục bạo động và những người khác được phóng thích có điều kiện sẽ tiếp tục phải chịu thời gian giám thị lâu hơn nữa theo luật hiện hữu.

Các Điều Luật Mới về Quyết Định Thu Hồi Lệnh Phóng Thích Có Điều Kiện

Dự luật này đòi hỏi phải chia những trường hợp vi phạm điều kiện phóng thích thành ba loại—vi phạm kỹ thuật, khinh tội, và trọng tội—và nói chung cấm một số người được phóng thích có điều kiện bị đưa lại vào nhà tù tiểu bang vì vi phạm kỹ thuật điều kiện phóng thích hoặc phạm khinh tội. Dự luật này cho phép thu hồi lệnh phóng thích những người nào đã được phóng thích nhưng vi phạm điều kiện phóng thích bằng cách phạm trọng tội. Dự luật này cũng cho phép thu hồi lệnh phóng thích và đưa vào nhà tù tiểu bang những người vi phạm kỹ thuật hoặc phạm khinh tội và được CDCR xếp vào loại có nhiều rủi ro, hoặc có quá trình phạm tội bạo động hoặc nghiêm trọng.

Theo dự luật này, một số người được phóng thích có điều kiện vi phạm điều kiện phóng thích có thể bị các biện pháp trừng phạt như thử ma túy thường xuyên hơn hoặc phải làm công tác cộng đồng. Một số người được phóng thích có điều kiện mà bỏ trốn, vi phạm nhiều lần, hoặc vi phạm điều kiện phóng thích bằng cách phạm khinh tội có thể phải vào nhà giam, mà theo dự luật này thì tiểu bang chịu phí tổn đó. Những người vi phạm điều kiện phóng thích cũng có thể được đưa vào các chương trình phục hồi.

DỰ LUẬT CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, 5 PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

Mở Rộng Thêm Các Chương Trình Phục Hồi cho Tội Phạm

Dự luật này mở rộng thêm các chương trình phục hồi cho tù nhân, những người được phóng thích có điều kiện, và các tội phạm đã được giải tỏa điều kiện phóng thích. Về tù nhân, dự luật này đòi hỏi là tất cả tù nhân trừ những người bị án chung thân sẽ được cung cấp chương trình phục hồi bắt đầu ít nhất là 90 ngày trước ngày họ được phóng thích khỏi tù. Dự luật này chỉ thị CDCR phải thẩm định các nhu cầu của tù nhân cũng như các chương trình nào có thể giúp cho họ trở lại cộng đồng thành công nhất. Những người được phóng thích có điều kiện sẽ được CDCR cung cấp các chương trình phục hồi đáp ứng đúng các nhu cầu của họ theo kết quả thẩm định. Các tội phạm sẽ được phép xin các dịch vụ phục hồi đến tối đa một năm trong vòng một năm sau khi họ được giải tỏa điều kiện phóng thích. Tuy các tội phạm này sẽ tiếp nhận dịch vụ từ các sở quản chế của quận, tất cả phí tổn hoạt động của các chương trình này sẽ được CDCR bồi hoàn theo các điều khoản của dự luật này.

Các Thay Đổi Khác trong Hệ Thống Phóng Thích Có Điều Kiện

Ủy Ban Cải Tổ Phóng Thích Có Điều Kiện Được Thành Lập. Dự luật này thành lập một Ủy Ban Giám Sát và Trách Nhiệm về Cải Tổ Phóng Thích Có Điều Kiện mới gồm 21 thành viên có thẩm quyền duyệt xét, chỉ thị, và phê chuẩn các chương trình phục hồi và ấn định các chính sách phóng thích có điều kiện.

Phí Tổn Chuyển qua Tiểu Bang để Chuyển Sang Chương Trình Điều Trị Ma Túy cho Người Được Phóng Thích Có Điều Kiện. Hiện nay, một số người được phóng thích có điều kiện được chuyển sang điều trị ma túy tiếp nhận các dịch vụ điều trị từ các quận. Dự luật này quy định là CDCR hoặc các quận có thể cung cấp các dịch vụ điều trị đó cho người được phóng thích có điều kiện, nhưng CDCR sẽ phải trả bất cứ phí tổn hoạt động nào cho quận khi quận cung cấp dịch vụ.

Các Chương Trình Thí Điểm cho Người Vi Phạm Điều Kiện Phóng Thích. Dự luật này chỉ thị CDCR phải thành lập các dự án thí điểm tương tự như các tòa ma túy (xem ô trước đây để biết chi tiết) để chuyển dời những người được phóng thích có điều kiện nào đó đã vi phạm điều kiện phóng thích sang các chương trình điều trị và phục hồi. Theo dự luật này, số tài trợ để thực thi các chương trình này có thể là từ ngân sách của CDCR hoặc theo một đạo luật tài trợ riêng rẽ.

Các Thay Đổi về Thủ Tục Thu Hồi Lệnh Phóng Thích Có Điều Kiện. Dự luật này đòi hỏi những người được phóng thích có điều kiện phải được thông báo về những trường hợp cáo giác vi phạm điều kiện phóng thích tại một buổi phân xét BPH được tổ chức trong vòng ba ngày làm việc sau khi họ bị bắt giữ. Phù hợp với các lệnh tòa liên bang hiện nay, dự luật này tu chính luật tiểu bang để cấp cho tất cả những người được phóng thích có điều kiện đó quyền có luật sư đại diện trong buổi phân xét này.

Tín Khoản cho Hiệu Năng trong Các Chương Trình Phục Hồi

Sơ Lược Vấn Đề

Luật tiểu bang hiện cung cấp tín khoản cho một số tù nhân tham gia các chương trình làm việc, huấn luyện, hoặc giáo dục. Các tín khoản này giảm bớt thời gian thụ án tù của các tù nhân này. (Tín khoản có thể bị tước đi nếu tù nhân phạm lỗi kỷ luật trong tù.) Một số tội phạm bị giam trong tù về các tội bạo động và nghiêm trọng chỉ có thể có tín khoản giới hạn hoặc không được cấp tín khoản. Nhưng một số tội phạm hội đủ điều kiện được bớt một ngày tù cho mỗi ngày họ tham gia các chương trình như thế. Các tội phạm nào đồng ý tham gia các chương trình như thế, nhưng chưa được chỉ định vào một chương trình, được hưởng tín khoản tương đương với một ngày cho mỗi ba ngày họ còn ở trong tình trạng này.

Có Thể Được Hưởng Tín Khoản Mở Rộng Thêm

Dự luật này sẽ thay đổi luật tiểu bang để cho phép một số tù nhân bị kết án tù vì các tội nào đó về ma túy hoặc tài sản không bạo động để hưởng thêm tín khoản giảm bớt thời gian ngồi tù của họ so với mức được phép theo luật hiện hành. Ủy ban cải tổ phóng thích có điều kiện được thành lập theo dự luật này sẽ được phép cấp thêm tín khoản dựa trên các yếu tố như tù nhân biểu lộ mức tiến bộ khi hoàn tất các chương trình phục hồi. Dự luật này không ấn định cũng như không giới hạn số lượng tín khoản thêm có thể cấp, nhưng cấm cấp cho bất cứ tù nhân nào đã từng bị kết trọng tội bạo động hoặc nghiêm trọng hoặc một số tội nào đó về tình dục.

Thay Đổi về Các Biện Pháp Trừng Phạt vì Cất Giữ Marijuana

Sơ Lược Vấn Đề

Luật tiểu bang hiện nay nói chung quy định trường hợp người lớn hoặc vị thành niên cất giữ dưới 28.5 grams marijuana có thể bị phạt tiền đến \$100 (cộng với các khoản phạt khác và phạt tiền khác có thể đưa tổng số phạt lên đến \$370) nhưng không bị giam. Cất giữ nhiều marijuana hơn, hoặc tái phạm, có thể bị giam vào nhà giam hoặc nhà giam thiếu niên, phạt tiền nhiều hơn, hoặc cả hai. Số thu nhập từ các khoản tiền phạt này (gồm cả phạt thêm) được phân phối theo luật tiểu bang cho các chương trình cụ thể khác nhau của chính quyền tiểu bang và quận.

Các Khoản Phạt về Tội Marijuana Sẽ Trở Thành Vi Phạm Nhẹ

Dự luật này sẽ đổi trường hợp người lớn hoặc vị thành niên cất giữ dưới 28.5 grams marijuana thành một vi phạm nhẹ (tương tự như giấy phạt giao thông) thay vì một khinh tội. Người lớn sẽ bị phạt đến \$100, như hiện nay. Tuy nhiên, dự luật này sẽ giới hạn bất cứ loại phạt thêm nào chỉ bằng với khoản tiền phạt áp đặt. (Thí dụ, áp đặt tiền phạt tối đa \$100

DỰ LUẬT 5 CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

có thể đưa đến các khoản phạt thêm \$100). Những người dưới 18 tuổi sẽ không còn bị phạt tiền cho lần phạm tội đầu tiên, nhưng sẽ phải hoàn tất một chương trình giáo dục ma túy. Ngoài ra, theo dự luật này, tiền phạt thu từ tội cất giữ marijuana sẽ được ký thác vào một quỹ đặc biệt để yểm trợ thêm cho các chương trình mới cho thanh thiếu niên do dự luật này thành lập.

Các Điều Khoản Khác

Các điều khoản khác của dự luật này:

- Tổ chức lại cách điều hành các chương trình phục hồi và phóng thích có điều kiện của CDCR, và thành lập một bộ trưởng mới thứ nhì và một trưởng ban phụ tá cai tù về phục hồi tại mỗi nhà tù;
- Mở rộng thêm BPH từ 17 thành 29 ủy viên;
- Đòi hỏi các nhà giam quận phải cung cấp tài liệu và sách lược về vấn đề nhận thức dùng ma túy quá liều và phòng ngừa cho tất cả tù nhân trước khi phóng thích;
- Quy định rằng, trừ những người được phóng thích có điều kiện, người lớn trong các chương trình điều trị ma túy sẽ được cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần bằng ngân khoản của Dự Luật 63, một dự luật được đưa vào lá phiếu năm 2004 được cử tri chấp thuận để mở rộng thêm các dịch vụ sức khỏe tâm thần cộng đồng.

TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Dự luật này sẽ có một số tác động tài khóa đối với các cơ quan tiểu bang và địa phương. Các tác động tài khóa chính được chúng tôi nhận định và tóm lược trong Hình 2 và được bàn thêm chi tiết dưới đây. Các ước tính về tài khóa dưới đây có thể thay đổi tùy theo các vụ kiện ra tòa liên bang hoặc ngân sách đang chờ giải quyết.

Gia Tăng Các Phí Tồn của Tiểu Bang để Mở Rộng Thêm Chương Trình Điều Trị Ma Túy và Phục Hồi

Dự luật này sau cùng sẽ gia tăng các phí tồn của tiểu bang, có thể nhiều hơn \$1 tỷ mỗi năm, phần chính là để mở rộng thêm chương trình điều trị ma túy và các dịch vụ khác cung cấp cho các tội phạm hội đủ điều kiện và các phí tổn hành chánh liên hệ.

Các Khoản Chi Tiêu cho Hệ Thống Chuyển Dời Ma Túy Mới. Như đã nói trước đây, dự luật này phân bổ \$150 triệu từ Quỹ Chung tiểu bang trong nửa phần thứ nhì của năm tài khóa 2008-09 (Tháng Giêng đến Tháng Sáu 2009) cho SATTF, tăng lên đến \$460 triệu mỗi năm trong năm 2009-10, để yểm trợ chương trình chuyển sang điều trị ma túy gồm ba đường lối và chương trình dịch vụ điều trị thiếu niên được thành lập theo dự luật này. Mức tài trợ năm 2009-10 cho các chương trình mới này sẽ là \$300 triệu nhiều hơn các mức phân bổ của Quỹ Chung trong Đạo Luật Ngân Sách 2007-08 cho các chương trình (Các chương trình điều trị và tòa ma túy

Hình 2

Dự Luật 5

Tóm Lược Các Tác Động Tài Khóa Chính

Phí Tồn Hoạt Động của Tiểu Bang Có Thể Nhiều Hơn \$1 Tỷ Mỗi Năm. Phí tồn của tiểu bang gia tăng dẫn phần chính là vì mở rộng thêm các chương trình điều trị và phục hồi cho tội phạm vi:

- Gia tăng mức chi tiêu cho một hệ thống chuyển dời điều trị ma túy mới gồm ba đường lối.
- Mở rộng thêm các chương trình phục hồi cho tù nhân, người được phóng thích có điều kiện, và tội phạm được giải tòa điều kiện phóng thích.
- Các thay đổi khác về các chương trình tiểu bang, chẳng hạn như đòi hỏi mới là tiểu bang bồi hoàn cho các quận về các dịch vụ điều trị ma túy hiện đang cung cấp cho một số người được phóng thích có điều kiện nào đó.

Các Khoản Tiết Kiệm Hoạt Động của Tiểu Bang Có Thể Nhiều Hơn \$1 Tỷ Mỗi Năm. Các khoản tiết kiệm dẫn về hoạt động của tiểu bang phần chính cho nhà tù và công việc giám thị vi:

- Chuyển thêm các tội phạm từ nhà tù tiểu bang sang các chương trình điều trị ma túy.
- Loại bỏ những loại vi phạm điều kiện phóng thích nào đó khỏi nhà tù tiểu bang.
- Có thể mở rộng thêm tín khoản cho một số tù nhân nào đó để giảm bớt thời gian thụ án trong tù.
- Giảm bớt thời gian giám thị khi phóng thích các tội phạm bị kết tội ma túy và tài sản không bạo động.

Các Khoản Tiết Kiệm Vốn Đầu của Tiểu Bang Sau Cùng Có Thể Nhiều Hơn \$2.5 Tỷ. Các khoản tiết kiệm một lần sau cùng vì xây cất ít giường tù hơn nhờ giảm bớt số tù nhân. Các khoản tiết kiệm này bị mất đi một phần vì các phí tổn tăng thêm chỗ trong tù cho các chương trình phục hồi.

Các Phí Tồn Hoạt Động và Tài Trợ của Quận—Không Biết Tác Động Tài Khóa Sau Cùng. Các khoản gia tăng chi tiêu của quận cho các chương trình chuyển dời điều trị ma túy mới và các chương trình thiếu niên có lẽ nói chung xấp xỉ với mức tài trợ gia tăng do tiểu bang cấp cho họ. Ngoài ra, các điều khoản khác nhau có thể đưa đến những khoản gia tăng và giảm thiểu không biết làm bao nhiêu về phí tổn hoạt động và thu nhập của quận.

Vốn Đầu của Quận—Không Biết Tác Động Tài Khóa Sau Cùng. Các quận có thể tốn thêm phí tổn vốn lúc đầu để giam những người vi phạm điều kiện phóng thích, nhưng giảm bớt phí tổn vì chuyển một số tội phạm từ nhà giam sang chương trình điều trị ma túy.

Tác Động Khác. Các tác động tài khóa khác đối với phí tổn và thu nhập của chính quyền tiểu bang và địa phương vì chuyển dời thêm các tội phạm từ nhà tù hoặc nhà giam hoặc phóng thích sớm một số tội phạm ra khỏi tù.

của Dự Luật 36) mà phần lớn sẽ được thay bằng các chương trình này. Trong những năm tài khóa sau, mức phân bổ cho các chương trình mới sẽ tự động được điều chỉnh hàng năm theo vật giá và mỗi năm thứ năm cho các thay đổi trong dân số tiểu bang, và do đó có thể sẽ tăng nhiều về lâu về dài.

Các ngân khoản phân bổ cho các chương trình chuyển dời ma túy mới có thể được dùng cho các phí tổn điều trị và hành chánh khác nhau. Có thể là ít nhất một số phí tổn chương trình và hành chánh liên quan đến việc mở rộng thêm những trường hợp chuyển dời điều trị ma túy sẽ cần được tiểu bang phân bổ thêm.

Các Khoản Chi Tiêu cho Các Chương Trình Phục Hồi Tù Nhân và Phóng Thích Có Điều Kiện. Dự luật này sẽ gia

DỰ LUẬT CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, 5 PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

tăng phí tổn của tiểu bang mỗi năm hàng trăm triệu cho các chương trình phục hồi được mở rộng thêm cho các tội phạm trong nhà tù tiểu bang, được phóng thích có điều kiện, và trong cộng đồng. Các phí tổn này sẽ được đài thọ phần lớn từ Quỹ Chung của tiểu bang.

Các Tác Động Tài Khóa Khác đối với Tiểu Bang. Một số điều khoản cụ thể trong dự luật này sẽ gây thêm phí tổn chương trình và hành chính của tiểu bang, cộng chung có thể lên hàng chục triệu đô la mỗi năm. Trong số các điều khoản làm tăng phí tổn Quỹ Chung của tiểu bang là điều kiện bắt tiểu bang bồi hoàn cho các quận (và một số thành phố) khi giam thêm những người vi phạm điều kiện phóng thích trong nhà giam. Điều kiện bắt tiểu bang bồi hoàn cho các quận về các dịch vụ điều trị ma túy do quận cung cấp cho một số người được phóng thích nào đó cũng làm tăng thêm phí tổn của tiểu bang. Ngoài ra, các điều khoản trong dự luật này thay đổi các biện pháp trừng phạt về việc sử dụng marijuana cũng sẽ giảm bớt thu nhập của tiểu bang từ các khoản tiền phạt hình sự.

Không Biết Chắc về Mức Phí Tổn Thêm. Không biết được phí tổn của tiểu bang để thực thi các điều khoản khác nhau của dự luật này và có thể, tính cộng chung, cao hơn hoặc thấp hơn những mức chúng tôi ước tính hàng trăm triệu đô la mỗi năm, tùy theo cách thực thi dự luật này. Thí dụ, phí tổn của tiểu bang để cung cấp các dịch vụ phục hồi cho tù nhân trong 90 ngày cuối cùng của họ trong tù có thể được giảm đáng kể nếu tiểu bang có thể chuyển lại những chỗ trong các chương trình giáo dục, lạm dụng chất kích thích, và các chương trình khác cho các tù nhân ngắn hạn này và tước đi từ các tù nhân còn phải thụ án lâu hơn 90 ngày.

Các Khoản Tiết Kiệm Phí Tổn Hoạt Động của Tiểu Bang cho Các Hệ Thống Nhà Tù và Phóng Thích Có Điều Kiện

Dự luật này sau cùng sẽ đưa đến các khoản tiết kiệm về phí tổn hoạt động của tiểu bang, có thể lên hơn \$1 tỷ mỗi năm, phần chính là nhờ giảm bớt gánh nặng trong nhà tù và giám thị phóng thích có điều kiện. Nói rõ ra, dự luật này có thể sau cùng giảm bớt hơn 18,000 tù nhân trong nhà tù tiểu bang và giảm bớt hơn 22,000 người được phóng thích có điều kiện được tiểu bang giám thị. Các lý do giảm bớt những số người này được đề cập dưới đây.

Các Tác Động Từ Chương Trình Chuyển Dời Điều Trị Ma Túy. Hệ thống chuyển dời điều trị ma túy gồm ba đường lối được thành lập trong dự luật này có thể giảm bớt đáng kể số tù nhân, do đó giảm bớt các phí tổn hoạt động nhà tù. Sở dĩ như vậy là vì dự luật này (1) chuyển thêm các tội phạm sang các chương trình điều trị ma túy thay vì đưa vào nhà tù tiểu bang, (2) cho phép một số tội phạm vi phạm các điều luật của chương trình chuyển dời hoặc các đạo luật về ma túy được lưu lại trong chương trình điều trị thay vì đưa vào nhà tù tiểu bang,

và (3) cho phép thêm tội phạm được tiếp nhận loại điều trị ma túy cụ thể (chẳng hạn như chăm sóc trong một cơ sở nội trú) mà có thể đem lại kết quả điều trị khá hơn, và do đó khiến họ có thể dễ bớt có hoạt động phạm pháp trong tương lai.

Các Tác Động Khác về Nhà Tù. Các điều khoản khác của dự luật này cũng có thể giảm số tù nhân và bớt gánh nặng giám thị những người được phóng thích có điều kiện và các khoản tiết kiệm liên hệ về lâu về dài. Các điều khoản này gồm:

- Loại bỏ một số loại vi phạm điều kiện phóng thích phải đưa vào lại nhà tù tiểu bang;
- Cho phép một số tù nhân trong các chương trình phục hồi được hưởng thêm tín khoản để giảm bớt thời gian thụ án trong tù;
- Mở rộng thêm các dịch vụ phục hồi cho tù nhân, người được phóng thích, và các tội phạm đã hoàn tất thời gian phóng thích có điều kiện, do đó có thể giảm bớt tỷ lệ bị đưa lại vào nhà tù vì phạm các tội mới;
- Giảm bớt thời gian giám thị cho các tội phạm bị kết vào các tội nào đó về ma túy hoặc tài sản không bạo động. Các khoản tiết kiệm này sau cùng có thể bị mất bớt phần nào vì tăng thêm thời gian giám thị cho một số tội phạm bạo động và nghiêm trọng.

Các Khoản Tiết Kiệm Về Lâu Về Dài về Phóng Thích Có Điều Kiện. Trong thời gian ngắn hạn, dự luật này có thể gia tăng số vụ phóng thích có điều kiện vì không cho đưa một số người được phóng thích có điều kiện vào lại nhà tù vì vi phạm điều kiện phóng thích. Tuy nhiên, về lâu về dài, dự luật này sau cùng có thể giảm bớt đáng kể gánh nặng số vụ phóng thích có điều kiện. Sở dĩ như thế là nhờ giảm nhiều số tội phạm trong tù—thí dụ, vì tăng thêm các chương trình chuyển dời ma túy—có nghĩa là sau cùng sẽ có ít tội phạm hơn được phóng thích ra khỏi tù để phải giám thị. Các điều khoản trong dự luật này giảm bớt thời gian giám thị một số tội phạm nào đó cũng sẽ giảm bớt gánh nặng số vụ phóng thích có điều kiện.

Không Biết Chắc Phần Nào về Mức Tiết Kiệm về Nhà Tù và Phóng Thích Có Điều Kiện. Không biết được mức tiết kiệm cho các hoạt động nhà tù tiểu bang và phóng thích có điều kiện từ tất cả các điều khoản này và có thể, tính cộng chung, cao hơn hoặc thấp hơn mức chúng tôi ước tính hàng trăm triệu đô la, tùy theo cách thực thi dự luật này. Thí dụ, ủy ban cải tổ phóng thích có điều kiện của tiểu bang mới được thành lập theo dự luật này có thể cấp thêm tín khoản cho tù nhân trong các chương trình phục hồi nhưng không bắt buộc phải làm thế. Ngoài ra, các khoản tiết kiệm cho hoạt động nhà tù và phóng thích có điều kiện từ dự luật này có thể thay đổi đáng kể về lâu về dài. Thí dụ, một số tội phạm lúc đầu được chuyển từ nhà tù sang các chương trình điều trị ma túy theo dự luật này, mà không thành công trong chương trình điều trị, sau cùng có thể bị đưa về lại nhà tù về các tội không liên quan đến ma túy.

DỰ LUẬT 5 CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BAO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP THEO

Các Khoản Tiết Kiệm Sau Cùng về Phí Tồn Bỏ Vốn Đầu của Tiểu Bang

Dự luật này rồi thì sẽ đem lại các khoản tiết kiệm một lần sau cùng cho tiểu bang về phí tồn bỏ vốn đầu mà có thể cuối cùng lên hơn \$2.5 tỷ. Mức ước tính tiết kiệm sau cùng này là tính gồm cả (1) những khoản có thể tiết kiệm cho tiểu bang nhờ xây cất ít giường tù hơn vì giảm bớt số tù nhân và (2) tăng thêm nhu cầu cần chỗ trong chương trình vì dự luật này đòi hỏi mở rộng thêm các chương trình phục hồi trong tù. Phí tồn thêm chỗ chương trình có thể ít hơn nhiều nếu (1) mức dự trừ giảm bớt số tù nhân để có chỗ hiện nay trong tù đang được dùng để chứa tù nhân có thể được dùng để hoạt động các chương trình phục hồi cho tù nhân và (2) điều kiện phải mở rộng thêm các chương trình phục hồi cho tù nhân ít nhất là 90 ngày trước khi phóng thích được đáp ứng một phần bằng cách giảm bớt mức tham gia chương trình của tù nhân nào còn phải thụ án tù lâu hơn 90 ngày.

Không Biết Tác Động Tài Khóa Sau Cùng đối với Hoạt Động và Vốn Đầu của Quận

Hoạt Động Của Quận. Dự luật này cung cấp hơn \$300 triệu tài trợ tính đến năm 2009-10 qua SATTF cho các chương trình điều trị ma túy thiếu niên và chuyển dời phần chính do các quận hoạt động. Các quận có thể phải chi tiêu nhiều hơn lâu dần cho các chương trình này, gồm cả các phí tổn hành chánh, mà nói chung xấp xỉ với mức gia tăng tài trợ họ nhận được từ tiểu bang qua SATTF.

Ngoài ra, dự luật này có thể đưa đến các mức gia tăng và giảm thiểu khác về phí tổn hoạt động và thu nhập của quận. Thí dụ, các điều khoản đòi hỏi sử dụng ngân khoản của Dự Luật 63 cho các tội phạm bị bệnh tâm thần đưa đưa vào các chương trình chuyển dời điều trị ma túy có thể làm tăng phí

tồn của quận đến mức thay đổi này đã khiến các quận thay thế các ngân khoản chuyển sang cho các tội phạm này bằng các ngân khoản khác của địa phương. Tuy nhiên, việc mở rộng thêm các chương trình chuyển dời điều trị ma túy trong dự luật này có thể giảm bớt phí tổn tổng giam các tội phạm liên quan đến ma túy của quận. Không biết được tác động tài khóa sau cùng của các yếu tố này và các yếu tố khác đối với các quận và có thể khác nhau nhiều từ quận này sang quận khác.

Vốn Đầu Của Quận. Một số quận, vì dự luật này, phải tốn thêm vốn đầu để chứa những người vi phạm điều kiện phóng thích được chuyển từ nhà tù sang nhà giam. Tuy nhiên, các phí tổn vốn đầu này có thể được bù đắp bằng cách chuyển các tội phạm ma túy từ nhà giam sang chương trình điều trị trong cộng đồng. Các khía cạnh khác của dự luật này cũng có thể giảm bớt số người bị giam. Không biết được tác động sau cùng đối với phí tổn vốn đầu của quận và sẽ thay đổi đáng kể từ quận này sang quận khác.

Các Tác Động Tài Khóa Khác đối với Chính Quyền Tiểu Bang và Địa Phương

Dự luật này có thể đưa đến các phí tổn khác cho tiểu bang và địa phương. Chẳng hạn như phí tổn sẽ gia tăng nếu có thêm tội phạm được chuyển từ nhà tù sang nhà giam và cần các dịch vụ của chính quyền hoặc phạm thêm các tội khác khiến cơ quan công lực phải tốn kém thêm hoặc các phí tổn của chính quyền liên quan đến nạn nhân, chẳng hạn như dịch vụ chăm sóc sức khỏe được chính quyền đài thọ cho những người không có bảo hiểm tư. Mặt khác, cũng có thể gia tăng số thu nhập của chính quyền tiểu bang và địa phương nếu các tội phạm vẫn ở lại trong cộng đồng và trở thành người đóng thuế vì dự luật này. Không biết được mức độ các tác động này.

DỰ LUẬT 5 CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

★ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 5 ★

Các nhà tù tiểu bang của chúng ta quá đông. Vì Lập Pháp không giải quyết được vấn đề này, chúng ta, người dân, phải giải quyết bằng Dự Luật 5.

Các nhà tù gây tốn kém cho chúng ta \$10 tỷ mỗi năm, nhưng California chi tiêu rất ít cho dịch vụ phục hồi. Như thế là thiếu cần. Thanh thiếu niên có vấn đề về ma túy không được điều trị. Trong nhà tù của chúng ta có quá nhiều người lớn bị nghiện không bạo động. Hàng chục ngàn người cứ ra vô tù nhiều lần, không được điều trị.

Dự Luật 5, Đạo Luật Phục Hồi Tội Phạm Không Bạo Động, là một cách khôn ngoan để giải quyết các vấn đề này bằng cách đối xử với các tội phạm bạo động và không bạo động khác nhau. Dự Luật 5 giảm bớt tình trạng quá đông trong tù an toàn, tự dài thọ phí tổn hàng năm, và về lâu về dài tiết kiệm \$2.5 tỷ cho California.

Dự luật này làm:

THỨ NHẤT, Dự Luật 5 cho thanh thiếu niên không bạo động có vấn đề về ma túy được điều trị ma túy.

THỨ NHÌ, dự luật này giảm bớt số tội phạm ma túy không bạo động phải vào tù bằng cách cung cấp các chương trình điều trị ma túy có trách nhiệm thực sự.

THỨ BA, dự luật này đòi hỏi hệ thống nhà tù phải cung cấp dịch vụ phục hồi cho tù nhân và những người được phóng thích có điều kiện.

Đối với thanh thiếu niên dễ bị rủi ro, hiện nay California không cung cấp dịch vụ điều trị ma túy. Các gia đình không biết phải nhờ vào đâu.

Dự Luật 5 cung cấp các chọn lựa cho thanh thiếu niên có vấn đề về ma túy. Thanh thiếu niên có thể được gia đình, nhân viên cố vấn ở trường, hoặc bác sĩ giới thiệu đi điều trị. Những người bị bắt có cất ít marijuana sẽ được cung cấp các chương trình can thiệp sớm. Như vậy, chúng ta có thể hướng dẫn thanh thiếu niên tránh xa nghiện ngập và tội ác.

Đối với các tội phạm ma túy không bạo động, điều trị có hiệu quả. Dự Luật 36 (2000) được cử tri chấp thuận đã cung cấp dịch vụ điều trị, không phải nhà giam, cho những người sử dụng ma túy không bạo động. Một phần ba đã hoàn tất chương trình điều trị và trở thành các công dân hữu dụng, đóng thuế. Kể từ năm 2000, Dự Luật 36 đã giúp 84,000 người tốt nghiệp và tiết kiệm gần \$2 tỷ.

Dự Luật 5 củng cố Dự Luật 36 và cải tiến luật đó. Dự Luật 5 bắt chịu nhiều trách nhiệm hơn và điều trị tốt hơn cho các tội phạm không bạo

động. Người được điều trị phải trả một phần phí tổn điều trị. Các thẩm phán có thể tống giam các tội phạm nào không tuân hành điều kiện điều trị, và tuyên án lâu hơn cho những người vi phạm luật liên tục.

Đối với các nhà tù tiểu bang, Dự Luật 5 đòi hỏi tất cả các tội phạm phải ngồi tù và bồi thường hoàn nguyên. Sau khi được phóng thích, họ sẽ được giúp tái hội nhập xã hội. Một số sẽ cần được giáo dục hoặc huấn luyện việc làm, số khác cần được điều trị ma túy. Dự Luật 5 cho các cựu tù nhân cơ hội đổi đời.

Dự Luật 5 bắt những người được phóng thích có điều kiện không bạo động phải chịu trách nhiệm về các trường hợp vi phạm nhẹ điều kiện phóng thích bằng các biện pháp phạt ở cộng đồng, điều trị ma túy, hoặc bị giam. Đối với các tội nghiêm trọng thì họ sẽ bị đưa trở lại vào nhà tù tiểu bang. Những người được phóng thích có quá trình bạo động, tội ác của băng đảng, hoặc tội tình dục có thể bị đưa lại vào nhà tù vì bất cứ trường hợp vi phạm điều kiện phóng thích nào.

Đối xử các tội phạm bạo động và không bạo động khác nhau là cách giải quyết khôn ngoan tình trạng quá đông trong tù. Theo Phân Tích Viên Lập Pháp phi đảng phái thì Dự Luật 5 tiết kiệm được \$2.5 tỷ trong vòng vài năm.

Dự Luật 5 bảo đảm luôn luôn có chỗ cho các tội phạm bạo động trong tù. Dự luật này cũng xiết chặt hơn các điều kiện phóng thích cho tội phạm bạo động.

THUẬN cho Dự Luật 5 là cách khôn ngoan, an toàn để:

- Ngăn ngừa tội ác bằng cách điều trị ma túy cho thanh thiếu niên;
- Cung cấp dịch vụ phục hồi, không phải tù, cho các tội phạm ma túy không bạo động;
- Giảm bớt tình trạng quá đông trong tù;
- Giữ các tội phạm bạo động trong tù; và
- Giải tỏa hàng tỷ bạc cho trường học, chăm sóc sức khỏe, và xa lộ.

JEANNE WOODFORD, Cựu Cai Ngục

San Quentin State Prison

DANIEL MACALLAIR, Giám Đốc Điều Hành

Center on Juvenile and Criminal Justice

DR. JUDITH MARTIN, Chủ Tịch

California Society of Addiction Medicine

★ PHẢN BÁC BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 5 ★

Dự Luật 5 sẽ gia tăng tội ác.

Thả 45,000 tội phạm ra khỏi các nhà tù của chúng ta vào cộng đồng bằng cách phóng thích sớm và giảm bớt thời gian giám thị có điều kiện sẽ không “tiết kiệm” tiền trong hệ thống nhà tù—mà sẽ gia tăng tội ác.

Tại sao? Vì theo các cuộc nghiên cứu chính thức, những người “tốt nghiệp” từ các chương trình kiểu Dự Luật 5 tại California thực ra phạm các tội mới với tỷ lệ *cao hơn* các trọng phạm khác được thả ra.

Không có các tội phạm “không bạo động” vô hại; họ là các trọng phạm sẽ trở lại các cộng đồng của chúng ta—sớm và không được giám thị—và làm cho các gia đình của chúng ta trở thành nạn nhân.

Dự Luật 5 không giúp thanh thiếu niên của chúng ta.

Thực ra, dự luật này khiến thanh thiếu niên dễ bị rủi ro hơn nữa vì gia tăng số người buôn ma túy trở lại cộng đồng chúng ta mỗi năm.

Dự Luật 5 sẽ tăng phí tổn dử dôi cho người dân đóng thuế.

Chương trình này sẽ tốn \$1 tỷ mỗi năm vì các khoản gia tăng định sẵn. Trong một cuộc khủng hoảng ngân sách, chúng ta không thể gây nguy hiểm cho việc tài trợ trường học và các dịch vụ thiết yếu khác để trả tiền cho hai guồng máy hành chánh khổng lồ mới và các chương trình đã được chứng minh là thất bại.

Dự Luật 5 cũng sẽ gia tăng phí tổn cho người dân đóng thuế tại địa phương, gây ra các hậu quả tài chánh nặng nề và tăng thuế cho nhiều quận đang thiếu tiền. Hơn 20 quận sẽ phải xây thêm nhà giam, vì nhà giam đã hết khả năng chứa thêm, nhưng những người ủng hộ hoàn toàn không nhắc gì đến hàng tỷ bạc chi tiêu mới và thuế mà Dự Luật 5 có thể áp đặt lên người dân đóng thuế tại địa phương.

Dự Luật 5 không phải là cải tổ thực sự, đây là một thủ đoạn lừa gạt tốn kém nhằm thả các tội phạm sớm hơn, ít được giám thị hơn.

Hãy bỏ phiếu “Chống” phóng thích sớm có điều kiện. Hãy bỏ phiếu “Chống” Dự Luật 5.

LAURA DEAN-MOONEY, Chủ Tịch Toàn Quốc

Mothers Against Drunk Driving (MADD)

STEVE COOLEY, Biện Lý Địa Hạt

Quận Los Angeles

THƯỢNG NGHỊ SĨ JEFF DENHAM, Đồng Chủ Tịch

People Against the Proposition 5 Deception

DỰ LUẬT 5 CÁC TỘI VỀ MA TÚY KHÔNG BẠO ĐỘNG. TUYÊN ÁN, PHÓNG THÍCH CÓ ĐIỀU KIỆN VÀ PHỤC HỒI. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

★ BIỆN LUẬN CHỐNG DỰ LUẬT 5 ★

Dự Luật 5 rút ngắn thời gian phóng thích có điều kiện cho những người buôn methamphetamine và các trọng phạm ma túy khác từ 3 năm—xuống còn chỉ 6 tháng.

Vì thế mà Dự Luật 5 đã được gọi là “Các Quyền của Giới Buôn Ma Túy”.

Những mức tác hại của Dự Luật 5 gây cho các trường và khu xóm của chúng ta không phải chỉ là giúp cho những người buôn bán ma túy dễ thở hơn mà thôi. Dự luật nguy hiểm này còn có thể để cho những người bị cáo giác hành hạ trẻ em, bạo động trong nhà, gian lận để đường, trộm cắp danh tính, gian lận bảo hiểm, trộm cắp xe, và nhiều tội khác “được tự do ra khỏi tù”, cho họ tránh bị truy tố hình sự.

Dự Luật 5 còn cung cấp một cách để tránh bị truy tố cho những người bị cáo giác giết hại nạn nhân vô tội khi lái xe đang say—đây chỉ mới là một trong các lý do khiến Hội Các Bà Mẹ Chống Lái Xe Khi Say Rượu (MADD) chống đối.

Các cơ quan công lực California, gồm các tư lệnh cảnh sát và công tố viên quận cực lực chống đối Dự Luật 5 vì họ biết đây chỉ là một toan tính trá hình để cắt giảm thời gian giam thị có điều kiện khi phóng thích các tội phạm ma túy bị kết tội—gồm cả những người buôn bán ma túy bị bắt khi trong người có meth trị giá đến \$50,000.

Dự Luật 5 cũng thành lập hai guồng máy hành chánh mới hầu như không phải chịu trách nhiệm với ai cả, và sẽ gây tổn kém hàng trăm triệu cho người dân đóng thuế.

Tuy nhiên, mức tác hại xã hội khi gia tăng tội ác, bạo động trong nhà, trộm cắp danh tính, và gian lận người tiêu thụ sẽ không thể tính được.

Dự Luật 5 làm suy yếu các chương trình phục hồi ma túy bằng cách để cho các bị cáo vẫn tiếp tục dùng ma túy trong khi được phục hồi. Các chương trình bị suy yếu này sẽ được tài trợ bằng cách lấy tiền từ các chương trình điều trị thực sự có hiệu quả.

Những người chống đối muốn quý vị tin rằng đây là về việc cho “các tội phạm không bạo động” ở ngoài hệ thống tù, nhưng theo Biện Lý Địa Hạt Steve Cooley của Quận Los Angeles, “Không có tội phạm lần đầu tiên nào bị bắt tại California chỉ vì có cất giữ ma túy phải vào tù—chưa bao giờ.”

Những thành phần hưởng lợi thực sự từ Dự Luật 5 là các tội phạm bạo động có thể thoát bị truy tố về các hành động bạo động của họ bằng cách nói rằng họ không có trách nhiệm—“meth khiến tôi làm chuyện đó.”

Các chuyên viên công lực trên khắp California đang phải chuẩn bị cho một lần sóng trọng phạm được thả ra ngoài cộng đồng chúng ta khi thời gian phóng thích có điều kiện cho những người buôn bán meth được cắt giảm từ ba năm xuống chỉ còn sáu tháng, và khi giảm bớt biện pháp răn đe nạn trộm cắp danh tính, bạo động trong nhà, và hành hạ trẻ em.

Chúng ta không thể để cho dự luật này tác hại dữ dội đến các gia đình, trường học, và khu xóm của chúng ta.

Xin cùng với các lãnh tụ lưỡng đảng đại diện những nhóm nạn nhân, các chuyên gia y khoa, cảnh sát, và biện lý địa hạt cũng như các lãnh tụ thương nghiệp, lao động, và cộng đồng bác bỏ dự luật tiên khởi sai lầm nguy hiểm này.

Hãy bảo vệ các khu xóm của chúng ta đối với tội ác bạo động. Hãy bỏ phiếu “CHỐNG” Dự Luật 5.

Muốn đọc các sự kiện, hãy đến www.NoOnProposition5.com.

CHARLES A. HURLEY, CEO
Mothers Against Drunk Driving (MADD)
JERRY DYER, Chủ Tịch
California Police Chiefs Association
BONNIE M. DUMANIS, Chủ Tịch
California District Attorneys Association

★ PHẢN BÁC BIỆN LUẬN CHỐNG DỰ LUẬT 5 ★

THẨM PHÁN JAMES P. GRAY NÓI:

Đừng tin các thủ đoạn dọa nạt.

Theo Dự Luật 5, các thẩm phán quyết định tội phạm không bạo động nào được điều trị và tội phạm nào thì không. Các thẩm phán biết cách tách các tội phạm nguy hiểm ra khỏi những vụ xứng đáng được điều trị. Chúng tôi làm việc đó hàng ngày.

Không có điều nào trong Dự Luật 5 ngăn cản thẩm phán tuyên án các tội phạm nguy hiểm về các tội được những người chống đối nêu ra.

Dự luật 5 là luật tối bảo lưu quyền tự quyết của thẩm phán và cho chúng ta quyền lực mới để buộc tội phạm phải chịu trách nhiệm trong khi điều trị ma túy.

CỰU TƯ LỆNH CẢNH SÁT NORM STAMPER NÓI:

Dự Luật 5 phân biệt các tội phạm bạo động với tội phạm không bạo động. Dự luật này cho các tội phạm không bạo động nào sẵn sàng thay đổi có được một cơ hội, và lý do, để thay đổi.

Dự Luật 5 bảo vệ an toàn công cộng bằng cách triệt để giới hạn chỉ dành các quyền lợi của luật này cho những người không có quá trình tội ác nghiêm trọng hoặc bạo động, hoặc những người đã thụ án và không phạm tội trong năm năm.

Tám mươi phần trăm số người trong các nhà tù tại California có vấn đề lạm dụng chất kích thích. Đa số không được điều trị. Sau khi ra tù, nhiều người trở lại ma túy và tù tội.

Chúng ta phải bẻ gãy chu kỳ phạm tội. Điều trị ma túy và phục hồi có thể giải quyết được.

CHUYÊN VIÊN ĐIỀU TRỊ MA TÚY CHO THANH THIẾU NIÊN ALBERT SENELLA NÓI:

Chúng ta phải ngăn ngừa thanh thiếu niên dùng ma túy và giúp những người đã bắt đầu sử dụng.

Dự Luật 5 sẽ thành lập hệ thống các chương trình điều trị đầu tiên của California cho thanh thiếu niên. Dự luật này giúp giới trẻ không bị nghiền.

Liên Đoàn Nữ Cử Tri California đã ủng hộ Dự Luật 5. Đây là một cách an toàn, khôn ngoan để đem lại thay đổi chúng ta cần.

THẨM PHÁN JAMES P. GRAY
Orange County Superior Court
NORM STAMPER, Cựu Phụ Tá Tư Lệnh Cảnh Sát
San Diego
ALBERT SENELLA, Tổng Giám Đốc Điều Hành
Tarzana Treatment Centers